

Los Baker van a Perú

– ¿Por qué están ustedes aquí? ¿Por qué no están en el museo?

Un poco nervioso Jason le responde:

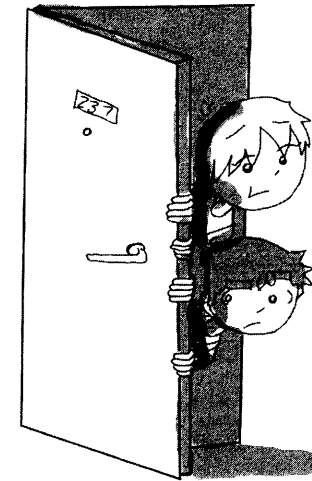
– Nosotros teníamos mucha hambre. Además el museo es demasiado aburrido para nosotros. Mamá va a estar allí todo el día. ¡Qué aburrido!

– Tienen razón¹⁰ chicos. Su mamá está loca por la historia. Ella va a pasar todo el día en el museo. Sin embargo, Uds. debían avisarme que iban a salir del museo.

Después de unas horas de caminar por las calles y explorar la capital, Nathaniel y los muchachos regresan al museo. Entran y encuentran a Martha en el salón de los artefactos cerámicos. Ella está muy contenta en el museo y quiere pasar el resto del día allí. Nathaniel le dice que todos tienen que regresar al hotel porque Jason no se siente muy bien. Le duele el estómago.

¹⁰tienen razón - you are right

Capítulo 6: La salida a escondidas



Al llegar al hotel, los padres dicen que están cansados y quieren acostarse. Haley exclama:

– ¡Pero sólo son las siete y media de la noche!

¡No podemos ir a la cama tan temprano!

Sin esperar, los padres se acuestan y se duermen. Cuando los padres están dormidos, los muchachos quieren salir del hotel. Quieren ver la ciudad de noche. Quieren explorar la capital sin los padres.

Los muchachos necesitan dinero y Haley agarra un billete de \$100 nuevos soles¹ de la billetera de Nathaniel. Jason mira a Haley y le dice:

- ¿Estás loca? ¿Vas a robarle dinero a papá?
- Necesitamos dinero si vamos a salir. No tenemos nada. No es un robo, sino un préstamo².
- Pues agarra \$200.

Los muchachos salen del cuarto con mucho cuidado porque no quieren despertar a los padres. Salen del hotel a la ciudad. Están un poco nerviosos pero saben que van a tener una buena aventura esta noche.

Los muchachos caminan por las calles de la ciudad y llegan a la plaza en el centro de Lima. Hay muchas personas pasando tiempo con los amigos. Hay grupos de músicos tocando la música típica del Perú. Los músicos tienen varios instrumentos como flautas de bambú y diferentes guitarras grandes y pequeñas. La música es muy alegre. A los chicos les gusta mucho la música y se sientan para escucharla.

En la plaza dos chicas peruanas ven a los muchachos norteamericanos y se acercan para hablar con ellos. Las chicas son muy simpáticas y

¹nuevos soles - currency of Peru

²un préstamo - a loan

Jason piensa que ellas son muy bonitas. Se llaman Margarita y Sonia. Ellas hablan inglés porque las dos van a una escuela bilingüe. Quieren practicar el inglés con los muchachos y también ellas piensan que Jason es un muchacho muy guapo.

Todos hablan en la plaza por mucho tiempo. Hablan de sus intereses. Jason les dice que él juega fútbol americano. Margarita toca el brazo de Jason y le dice:

- Tú eres muy grande y fuerte.

Jason le responde:

- Gracias. Todos los días yo voy al gimnasio. Me encanta hacer ejercicio y practicar fútbol americano con mi equipo en la escuela. Nosotros somos los campeones del estado de Nueva Jersey. Muchas personas dicen que yo soy el jugador estrella del equipo. Yo juego de armador de la defensa o quarterback, la posición más importante de todas.

Las muchachas piensan que Jason es un muchacho buenísimo y continúan hablando con él sobre el fútbol americano. Solamente les interesa Jason y hablan con él como si Haley no existiera³. Haley no les habla nada. Ella piensa que quiere vomitar

³como si Haley no existiera - as if Haley didn't exist

cuando escucha a su hermano coqueteando⁴ con las chicas peruanas.

Luego ellos hablan de música. Haley presta más atención a la conversación porque a ella le encanta la música. Ella les dice:

– Mis grupos favoritos son Led Zeppelin, The Doors y The Who. Me encanta la música rock clásica.

Sonia y Margarita le preguntan a Haley:

– ¿Quiénes son estos grupos? ¿Qué tipo de música es? Son nombres muy raros. No nos gusta esta música.

– Ni importa⁵.

Haley se siente muy sola porque no tiene nada en común con las chicas. Ella no dice nada por el resto de la noche.

Margarita le pregunta a Jason si le gusta bailar. Jason le responde con una sonrisa:

– Me gustaría bailar contigo.

Margarita sonríe y les dice:

– ¡Vamos a la discoteca!

Sonia responde gritando:

– Sí, ¡Buena idea Margarita! ¡Vamos!

Los muchachos caminan a la discoteca porque no está muy lejos de la plaza.

⁴coqueteando - flirting

⁵ni importa - it doesn't matter, whatever

Cuando entran a la disco todos los muchachos están bailando a la canción *Suavemente*. Pagan \$15 nuevos soles por las entradas y pasan a la pista de baile⁶. Todos están bailando y Haley piensa que es muy diferente a los bailes en Nueva Jersey. En su escuela los muchachos no bailan mucho, pero aquí en Perú todos bailan.

De repente Jason se siente muy mal otra vez. Tiene mucho dolor del estómago. Jason no quiere bailar porque le duele mucho el estómago. No quiere bailar pero sí quiere estar con las chicas peruanas. Por eso Jason trata de bailar.

Todos los muchachos bailan muchas canciones. Las chicas le enseñan a Jason como se baila la salsa. Pasan un buen tiempo bailando y hablando.

Los muchachos continúan bailando la salsa, pero el estómago de Jason se pone muy, muy mal. Le duele mucho y pronto, Jason siente náusea. Ya no puede bailar más. Durante la canción *Brujería*, sale corriendo de la pista de baile. Corre muy rápidamente hacia el baño. Margarita mira a Sonia con curiosidad y le pregunta:

– ¿Qué le pasa a Jason? ¿Por qué salió corriendo?

– Yo no sé qué le pasa.

⁶la pista de baile - the dance floor

Los Baker van a Perú

Entonces, las dos miran a Haley y le preguntan:

– ¿Está bien Jason?

Pensando en lo que hicieron en el museo, Haley les responde nerviosamente:

– Yo no sé qué tiene. Se ha sentido mal desde que salió del museo esta mañana.

Haley no puede dejar de pensar en el robo de la cabeza reducida. Además de pensar en las consecuencias legales, ella piensa en las consecuencias espirituales. Quizás la cabeza reducida tenga una maldición⁷.

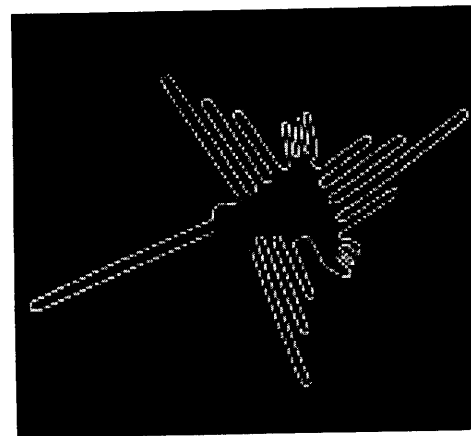
Después de treinta minutos, Jason sale del baño. Va a la pista de baile para buscar a Haley y las muchachas peruanas. Jason encuentra a las peruanas bailando y se pone muy triste. Margarita y Sonia están bailando con otros dos muchachos muy guapos. Ellas miran a Jason y no le dicen nada.

Jason agarra el brazo de Haley y los dos salen de la discoteca y regresan al hotel.

⁷una maldición - a curse

Capítulo 7:

Una excursión al sur



El día siguiente a las cinco de la mañana, los padres despiertan a Jason y Haley. Jason le grita a la mamá:

– ¿Cuál es tu problema? ¡Son las cinco de la mañana, es hora de dormir!

Martha les dice que tienen que levantarse porque hoy van de excursión. Van a ver las líneas Nasca en el sur del Perú. Los muchachos están muy cansados porque llegaron de la discoteca a la medianoche.